

CENTRO LIGURE PER LA STORIA DELLA CERAMICA

# ATTI

XL  
CONVEGNO INTERNAZIONALE  
DELLA CERAMICA

“ITALIA, MEDIO ED ESTREMO ORIENTE: COMMERCII,  
TRASFERIMENTI DI TECNOLOGIE E INFLUSSI DECORATIVI  
TRA BASSO MEDIOEVO ED ETÀ MODERNA”

SAVONA-ALBISOLA MARINA, 11-12 MAGGIO 2007

Savona, Complesso monumentale del Priamàr, 11-12 maggio 2007.

Apertura del XL Convegno Internazionale della Ceramica venerdì 11 maggio.

Alle ore 15 di venerdì 11 maggio ad Albissola Marina, in Villa Faraggiana (g.c), in occasione del quarantesimo Convegno, si è tenuta una tavola rotonda su "Il Centro Ligure per la Storia della Ceramica: quarant'anni di attività e prospettive future". Dopo i saluti del Sindaco di Albissola Marina, Stefano Parodi, e di Albisola Superiore, Lionello Parodi, sono intervenuti Arrigo Cameirana, Rita Lavagna, Tiziano Mannoni, Massimo Trogu, Carlo Varaldo. Sauro Gelichi, che non ha potuto essere presente, ha inviato alcune riflessioni scritte. Dopo la tavola rotonda, seguita da un folto pubblico, sono stati presentati da Carlo Varaldo gli "Atti" del XXXIX Convegno.

Il Convegno è stato inserito nelle manifestazioni del Festival Internazionale della Maiolica (Genova, Savona, Albissola Marina, Albisola Superiore).

Hanno presieduto i lavori nelle varie tornate congressuali Marcello Rotili, Carlo Varaldo, Rita Lavagna.

Sabato 12 maggio alle ore 14 si è tenuta l'Assemblea annuale dei Soci del Centro.

## SOMMARIO

JULIA BELTRÁN DE HEREDIA, NÚRIA MIRÓ I ALAIX, <i>Aportación al estudio de las cerámicas finas del Mediterráneo oriental, Siria/Egipto, y China en Barcelona</i>	pag. 7
CLAUDIO CAPELLI, SAURO GELICHI, ROBERTO CABELLA, <i>Caratterizzazione archeologica e archeometrica di ceramiche medievali da Harim (Siria)</i>	» 17
GIUSEPPE IMMÈ, <i>I materiali fittili tardomedievali di fabbrica locale da Garrison's Camp (Cipro)</i>	» 25
CLAUDIO CAPELLI, CATHERINE RICHARTÉ, LUCY VALLAURI, ROBERTO CABELLA, FLORENCE PARENT, <i>Dati archeologici e archeometrici su alcune ceramiche ingobbiate di area bizantina (secc. XII-XIII) rinvenute a Marsiglia</i>	» 35
ANNA MOORE VALERI, <i>Decorative motifs from the Far East in early majolica from Doccia (1740-1780)</i>	» 41
RAFFAELLA CASSANO, CATERINA LAGANARA FABIANO, LISA PIETROPAOLO, <i>La ceramica in Puglia dal Tardoantico al Basso Medioevo tra Occidente e Oriente: nuovi dati</i>	» 51
PASQUALE FAVIA, <i>Contatti transadriatici, rapporti con l'Oriente, mediazioni tecnologiche e culturali nella produzione ceramica bassomedievale della Puglia centrosettentrionale: gli influssi bizantini, la presenza saracena e le elaborazioni locali</i>	» 77
BARBARA CIARROCCHI, <i>La ceramica smaltata di Gaeta: motivi zoomorfi e influssi decorativi dall'Oriente</i>	» 95
MARIA RAFFAELLA CATALDO, <i>Valenze islamiche dall'Irpinia nelle smaltate e invetriate a disegni zoomorfi</i>	» 101
PALMINA PRATILLO, <i>Motivi vegetali, astratto-geometrici ed epigrafici di ascendenza islamica in alcune produzioni della Campania interna</i>	» 111
MARIANGELA PRETA, EMILIA ANDRONICO, <i>Lo scavo archeologico di Piazza Italia (Reggio Calabria). Importazioni dal Mediterraneo di ceramiche fini e da trasporto</i>	» 119
MARCO MILANESE, LAURA BICCONE, <i>Le ceramiche dal Mediterraneo orientale in Sardegna</i>	» 129
<b>Comunicazioni a tema libero</b>	
JULIA BELTRÁN DE HEREDIA, NÚRIA MIRÓ I ALAIX, <i>Imitaciones de cerámica ligur berettina en Barcelona</i>	» 137
VALERIO DIOTTO, <i>Italia, Medio ed Estremo Oriente: commerci, trasferimenti di tecnologie ed influssi decorativi tra Basso Medioevo ed Età Moderna. Genova e Siviglia: laggioni a confronto</i>	» 143
MARCELLA GIORGIO, IRENE TROMBETTA, <i>Vasellame privo di rivestimento depurato: aggiornamenti crono-tipologici su contenitori di produzione pisana provenienti da un contesto chiuso dello scavo di Via Toselli a Pisa</i>	» 149

MARCO MILANESE, <i>L'Inventario delle Robbe della Casina dell'Ostriche: dati sulla circolazione della ceramica a Livorno nella seconda metà del XVIII secolo</i>	» 157
MARCO MILANESE, IRENE TROMBETTA, <i>Committenze di vasellame nei monasteri urbani di Pescia tra XVII e XVIII secolo. Il monastero di San Michele</i>	» 163
SIMONA PANNUZI, <i>Recenti ritrovamenti ceramici a Cori: ceramiche smaltate tardomedievali</i>	» 171
LUIGI DI COSMO, <i>Ceramica a vetrina pesante da San Vincenzo al Volturno (IS) ed invetriata verde solcata da Sant'Angelo d'Alife (CE). Considerazioni su materiale dell'area interna della valle del Volturno</i>	» 181
SIMONA BRUNI, <i>I "caroselli", caratterizzazione e impiego di vasi cavi nel costruito storico calabrese</i>	» 187
MARTA CAROSCIO, <i>La transizione fra Medioevo e Rinascimento e l'impiego del blu nelle smaltate basso medievali italiane. Materie prime e luoghi di approvvigionamento: fonti scritte e analisi archeometriche a confronto</i>	» 193
Riassunti dei contributi non pervenuti: CARLO VARALDO, FABRIZIO BENENTE, <i>Prospettive di ricerca sulla circolazione di ceramiche nel Mediterraneo orientale e nell'estremo Oriente: missioni archeologiche in Libano, Israele e Cina</i> ; GABRIELLA MANNA, <i>Lo stile arabomoresco: alcune considerazioni sulla ceramica ottocentesca di gusto eclettico.</i>	» 205

Julia Beltrán de Heredia\* – Núria Miró i Alaix\*

## APORTACIÓN AL ESTUDIO DE LAS CERÁMICAS FINAS DEL MEDITERRÁNEO ORIENTAL, SIRIA/EGIPTO, Y CHINA EN BARCELONA

### 1. IMPORTACIONES DE CERÁMICAS FINAS ORIENTALES: SIRIA/EGIPTO

La difusión de piezas cerámicas de procedencia oriental en Francia, sobre todo en la zona de la Provenza, se conoce desde hace años gracias a los estudios de Jacques Thiriot<sup>1</sup>. En Cataluña se tenía noticia de algunos hallazgos como los del Castillo de Llinars del Vallès<sup>2</sup> y del Castillo de la Cartuja de Vallparadís (Terrassa)<sup>3</sup>, pero hasta hace relativamente poco tiempo, no se tenía constancia arqueológica de su presencia en Barcelona, ya que este tipo de cerámicas no eran reconocidas como tales. Las rutas comerciales catalanas, con consulados establecidos en numerosos puertos, y la política de expansión del mediterráneo sobre todo en el siglo XIII, con contactos comerciales con Túnez, Acre, Damasco, Rodas y Alejandría, son el marco histórico donde se ha de situar la presencia de estas piezas en Barcelona.

Benjamín de Tudela que visita Barcelona en el año 1166, nos la describe como una ciudad en la que «acuden con mercancías comerciantes de todas partes; de Grecia, Pisa, Génova, Sicilia, Alejandría de Egipto, Tierra Santa, África y todos sus alrededores». De hecho, sabemos que el rey Jaume I concede en 1266, al Consejo Municipal de Barcelona, la potestad para nombrar cónsules en Siria y Egipto, lo que indica un comercio ya consolidado<sup>4</sup>.

En 1999 en el marco de la exposición “La Barcelona Gótica” realizada por el *Museu d’Història de la Ciutat de Barcelona* se presentaba un albarello de Siria, prácticamente un *unicum* en aquel momento, y se daba noticia de otra posible pieza también de Siria<sup>5</sup>. Actualmente podemos decir que los hallazgos de cerámica oriental en la ciudad de Barcelona ya no son un hecho excepcional; otras piezas han venido a sumarse a la que dábamos a conocer hace nueve años. Aun así, la ausencia de publicaciones al respecto y la falta de indicadores para su identificación han conducido a estas producciones a un anonimato prácticamente total.

Las cerámicas objeto de este trabajo proceden de cinco excavaciones<sup>6</sup> y son solo una pequeña muestra del material del mediterráneo oriental que aparece en los registros arqueológicos de la ciudad. Algunas de las piezas estudiadas no presentan una atribución clara a un centro de producción o taller concreto, por lo que hemos considerado más prudente hablar de una procedencia sirio/egipcia. En cuanto a las formas, predominan, sin duda, los albarellos, tanto

\* Museu d’Història de la Ciutat de Barcelona.

<sup>1</sup> J. THIRIOT, *Céramiques fines islamiques du Midi de la France au Ba Moyen-Age*, en *Ceràmica medieval do Mediterraneo occidental* (Lisboa 1987), IV Congreso Internacional, Mertola 1991, pp. 285-303; J. THIRIOT, *Céramiques fines et orientales*, in D. CARRU (dir.) *De l’Orient à la table du Pape. L’importation des céramiques méditerranéennes dans la région d’Avignon aux XIV-XV siècles*, 1995, pp. 25-48.

<sup>2</sup> L. MONREAL, J. BARRACHINA, *El Castell de Llinars del Vallès*, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Barcelona 1983 fig. 65.

<sup>3</sup> A. MORO, *El fossat nord del castell cartoixa de Vallparadís*, «Memòries d’Intervencions arqueològiques», núm. 5. Generalitat de Catalunya, lám. LX, 1993.

<sup>4</sup> D. COULON, *Barcelona et le grand comerse d’orient au moyen âge*, Casa de Velázquez, Madrid 2004.

<sup>5</sup> J. BELTRÁN DE HEREDIA BERCERO, in AA.VV., *La Barcelona Gótica*, MHCB, Catalogo de la Exposición, Barcelona 1999, p. 207.

<sup>6</sup> Las piezas se localizaron en las excavaciones de la Pia Almoína (campana 1993), calle del Pi (campana 1999), Plaza Comercial (campana 1991), plaza Vila de Madrid (campanas 2000-2003), Mercado del Born (campana 2001), dirigidas por J. Beltrán de Heredia, Marc Jimenez, Robert Farré, Francesc Busquets, Isidre Pastor, Pere Lluís Artigues y Antoni Fernández, respectivamente.

de perfil ovoide como cilíndrico, seguidos en mucha menor proporción de formas abiertas, como fuentes con pie anular, tipo atañor y platos. La presencia de albarelos procedentes de Siria/Egipto en distintos puntos del mediterráneo es un fenómeno frecuente y bien documentado, siendo esta forma la que tiene una mayor presencia entre las piezas importadas. Este hecho ha sido interpretado como el resultado del comercio de especies destinadas a los apotecarios, comercio en el que el albarello haría la función de embalaje<sup>7</sup>.

En cuanto a las pastas de las piezas que presentamos podemos decir que son silíceas, de color beige muy claro, la mayoría de textura arenosa, friable y porosa. La decoración de las piezas está pintada sobre la pasta, a veces se aprecia claramente la aplicación de un engobe blanco; el acabado final se consigue con vidriados translúcidos o bien coloreados en azul turquesa y en verde oliva. Salvo algunos fragmentos localizados como material residual en estratos procedentes de remociones muy modernas, la mayoría de las piezas aparecen en contextos de los siglos XIV-XV.

### 1.1 *Cerámica con cubierta vidriada en azul turquesa transparente*

Se ha localizado un albarello que corresponde a un ejemplar de 17 cm de altura, cuello corto y pie anular macizo, un poco rehundido, que no presenta ningún tipo de decoración pintada (*lám.* 1, n. 3). El cuerpo simula un relieve conseguido a base de anchas acanaladuras verticales que parece imitar piezas de orfebrería. Se localizó en el interior de un pozo con otros tipos de materiales cerámicos cuyo arco cronológico llegaba al siglo XVI. Evidentemente, se trata de una pieza que fue amortizada y se le ha de asignar una cronología mucho más antigua, seguramente de los siglos XIII-XIV.

### 1.2 *Cerámicas pintadas en negro bajo cubierta vidriada verde oliva*

En cuanto a las cerámicas pintadas en negro bajo cubierta verde oliva, destaca por su nivel de conservación un albarello de 22 cm de altura (*lám.* 1, n. 4). Presenta un pie anular diferenciado, cuerpo ovoide y cuello largo decorado con una retícula en la que, de manera regular, se repiten unos trazos verticales más gruesos. La decoración del cuerpo se desarrolla en un registro único, donde se ha pintado en negro círculos secantes con unos elementos geométricos en su interior que recuerdan a las puntas de flecha. En los campos triangulares libres que quedan entre los círculos, se sitúan motivos pseudo-florales y pequeños trazos que llenan la totalidad del campo decorativo, lo que evidencia un miedo al *horror vacui* muy frecuente en las producciones cerámicas islámicas. El vidriado muy brillante y un poco cuarteado, se escurre y deja libre de cubierta el pie del albarello. El interior de la pieza presenta un vidriado de un tono melado claro.

Este albarello ha podido ser atribuido a los talleres de Raqqa, una ciudad al norte de Siria destruida por los mongoles en el año 1259. Su forma es característica de la cerámica producida durante la dinastía de los Ayubidas y asociada a los alfareros de Raqqa<sup>8</sup>. Aun así, la forma perdura y la encontramos en piezas procedentes de otros centros alfareros de Siria y Egipto. El *Metropolitan Museum of Art* de Nueva York, el *British Museum* de Londres y el Museo de Damasco conservan importantes colecciones de cerámica de Raqqa, donde se han podido localizar paralelos a la pieza de Barcelona<sup>9</sup>. Su datación se ha de fijar en la primera mitad del siglo XIII, aunque apareció en el relleno de una bóveda construida en el siglo XV<sup>10</sup>.

<sup>7</sup> J. THIRIOT, *Céramiques*, cit. p. 301

<sup>8</sup> J. SOUSTIEL, *La céramique islamique*, Le guide du connaisseur, Friburgo 1985, p. 116.

<sup>9</sup> Agradecemos la información facilitada por el conservador del Museo de Damasco Sr. Barhir Zouhdi, y al conservador del British Museum de Londres, Sr. Warb.

<sup>10</sup> J. BELTRÁN DE HEREDIA BERCERO, *La ceràmica localitzada a l'extradós de les voltes de la Pia Almoïna de Barcelona*, Ceràmica medieval catalana, «Quaderns Científics i Tècnics», n. 9, Diputació de Barcelona, Barcelona 1997, pp. 235-253.